

ENGLISH-CHINESE

PLASTICS DICTIONARY

塑膠塑料名詞辭典

楊雪美 編

名山出版社印行

ENGLISH-CHINESE

PLASTICS DICTIONARY

塑膠塑料名詞辭典

楊雪美 編

名山出版社 印行

秀水名山創事業・靈蘭石室治經書

版權所有・請勿翻印

塑膠塑料名詞辭典

編者：楊雪美
發行人：左秀靈
出版者：名山出版社

台北市大直通北街142巷25號

電話：(02)5627541

臺北地區總經銷：恒生圖書公司

臺北市重慶南路一段55號

電話：3711341・3711343

郵政劃撥帳戶515111號

香港地區總發行：東亞圖書公司

香港干諾道西一二一號二樓

新加坡地區總發行：友聯書局有限公司

新加坡小坡大馬路三〇三號

馬來西亞總發行：馬來亞圖書公司

吉隆坡武吉免登路二二號

●定價新台幣200元●

登記證：局版台業字第〇〇四一號

中華民國七十三年三月一日初版

使 用 說 明

一本辭典共包括了有關塑料方面的詞彙約 6400 餘條。其順序係按英文字母順序編排。

二單個詞和組合詞中的主詞字均採用黑體字，以示區別。

三複合詞中的主詞字均以“～”符號代替。

四複合詞的查法應先按主詞字查找，查出主詞字，再按從詞的字母順序查找。

如 **filled moulding compositions**，應先查出 **compositions**，然後再按 **filled** 的字母順序查。

五譯文中同義詞和意思近似的詞用逗號分開，意思差別較大者用分號分開。

六少數有機藥劑採用方括號，其它如解釋用詞、縮寫原字、分子式和可替代的詞等均採用圓括號。

七本辭典係供從事塑料專業的工程技術人員、數學人員、科研人員等使用。

A

abeyance 潛態

ability:

dispersive ~ 分散能力

abrade 磨蝕；研磨；清除（用噴砂機淨化表面）

abrader 磨蝕（試驗）機

sandpaper ~ 砂紙磨蝕機

abrading 磨蝕；磨損；磨光

abrasion 磨蝕

moulding ~ 模製磨損

surface ~ 表面磨損

abrasive 磨料；磨蝕劑；磨蝕的

lapping ~ 襯疊磨光料

absorb 吸收

absorbent 吸收劑

absorber 吸收器

shock ~ 震動吸收器

UV light ~ 紫外綫吸收器

absorption 吸收；吸收作用

~ of light 光的吸收

gas ~ 氣體吸收

plasticizer ~ 增塑劑吸收

water ~ 吸水

zero moisture ~ 零點濕度的吸收

absorptive 吸收

absorptivity 吸收性；吸收度；吸收率

accelerant 加速劑；促進劑

accelerate 加速；促進

accelerator 加速器；促進劑

delayed action ~ 阻滯作用促進劑

medium ~ 中間促進劑

mixed ~s 混合促進劑

polymerization ~ 聚合促進劑

vulcanization ~ 硫化促進劑

accumulator 儲液器；蓄電池

air ~ 空氣儲存器

compressed-air ~ 壓縮空氣儲存器

ram ~ 活塞儲壓器

weight ~ 重量蓄壓器

acetaldehyde 乙醛；醋醛

acetanilide 乙酰胺

acetate 醋酸

butyl ~ 丁酸乙酯

cellulose ~ 醋酸纖維

polyvinyl ~ 聚醋酸乙烯

polyvinyl chloride ~ 聚氯乙烯——醋酸共聚物

vinyl ~ 醋酸乙烯；乙酸乙烯

acetobutyrate:

cellulose ~ 醋酸丁酸纖維

acetone 丙酮

acetic 醋的

acetous 醋的

acetyl 乙酰基

acetylene 乙炔；電石氣

acetylhydroperoxide 過氧化

氫乙醚；乙酰基過氧化氫

acetylde;

calcium ~ 碳化鈣，乙炔化鈣

acetylize 乙酰化

acetylied 乙酰化的

acetyloxide 氧化乙酰，醋酐，乙酐

acetylperoxide 過氧化乙酰，

過氧化-乙(-醋酐)

acid 酸

abietic ~ 松香酸

acetic ~ 乙酸，醋酸

acetobutyric ~ 醋酸丁酸

acrylic ~ 丙烯酸

adi(n)c ~ 己二酸

alcohol(ic) ~ 醇酸，羥基酸

amino capro(n)c ~ 氨基己酸，己氨酸

azelaic ~ 壬二酸

benzoic ~ 苯酸

butyric ~ 丁酸，酪酸

capro(n)c ~ 己酸

carbolic ~ 石炭酸

carboxylic ~ 羧酸

chloracetic ~ 氯乙酸，氯醋酸

citric ~ 檸檬酸

cresylic ~ 甲酚；煤餾油酚

crude carbolic ~ 原料石炭酸，粗石炭酸

crude cresylic ~ s 原料甲酚；粗甲酚

cyanuric ~ 三聚氰酸

daturic ~ d- 十七(烷)酸

dibasic ~ 二鹼酸，二鹽基酸

dicarboxylic ~ 二羧酸，二元酸

dilute ~ 稀酸

ether ~ 醚酸

ethyl-siliconic ~ 硅酸乙酯

fatty ~ s 脂肪酸

fluosilicic ~ 氫氟硅酸

form(yl)c ~ 甲酸，蟻酸

fumaric ~ 反丁烯二酸

fuming nitric ~ 發烟硝酸

furan-carboxylic ~ 呋喃羧酸

furoic ~ 呋喃甲酸-[2]，糠酸

glacial acetic ~ 冰醋酸

hydrochloric ~ 鹽酸，氫氯酸

hydrocyanic ~ 氫氰酸；氰化氫

hydrofluoric ~ 氫氟酸

lactic ~ 乳酸

Mnoleic ~ 亞油酸，十八(碳)二烯-[9, 12]-酸

liquefied carbolic ~ 液態石炭酸；液態苯酚

maleic ~ 蘋果酸；順式丁烯二酸

methacrylic ~ 甲基丙烯酸

nitric ~ 硝酸

oleic ~ 油酸

phenylic ~ 苯酚；碳酸

phthalic ~ 鄰苯二甲酸
 rapic ~ 茱子酸
 salicylic ~ 水楊酸；鄰羥基
 苯酸
 sebacic ~ 癸二酸
 stearic ~ 硬脂酸；十八碳酸
 succinic ~ 琥珀酸
 tar ~ 焦油酸
 acid-etched 酸蝕刻
 acidify 酸化
 acidity 酸度
 residual ~ 殘酸度
 acid-resisting 耐酸的
 acrylate 丙烯酸鹽；丙烯酸脂
 methyl ~ 甲基丙烯酸鹽（或
 脂）
 acrylonitrile 丙烯腈
 action:
 gelling ~ 凝膠作用
 protective ~ 保護作用
 shear ~ 剪切作用
 activator 活化劑
 polymerization ~ 聚合活化
 劑
 vulcanization ~ 硫化活化劑
 activity of catalyst 催化劑
 的活度
 adapter 應接管；應接器；調
 節板；應接板
 die ~ 機頭調節板
 heater ~ 加熱器接管；加熱
 器接頭
 nozzle ~ 噴口應接板；噴嘴
 接頭

additive 加成的；添加劑
 adhesive 粘結劑的添加劑
 film-forming ~ 成膜添加劑
 adduct 加合物
 adhere 粘附
 adherence 粘附
 dirt ~ 吸塵；污物附着
 adherent 粘附的
 adhesion 粘結，粘着，粘附
 adhesive 膠粘劑；粘結劑
 all-purpose ~ 萬能膠
 assembly ~ 裝配用膠；裝配
 粘結劑
 cold-setting ~ 冷固化粘結劑
 contact ~ 接觸成型粘結劑；
 接觸膠
 edge joining ~ 結縫粘結劑
 emulsion ~ 乳液粘結劑
 film ~ 薄膜粘結劑
 gap filling ~ 填縫粘結劑
 hot-setting ~ 熱固化粘結劑
 liquid ~ 液體粘結劑
 mixed ~ 混合粘結劑
 plywood ~ 層壓板粘結劑
 powder ~ 粉狀粘結劑
 resin-based ~ 樹脂粘結劑
 room temperature setting ~
 室溫固化粘結劑
 rubber ~ 橡膠粘結劑
 solution ~ 溶液粘結劑
 structural ~ 結構粘結劑
 synthetic resin ~ 合成樹脂
 粘結劑
 tape ~ 粘結帶

thermoplastic ~ 熱塑性粘結劑
 thermosetting ~ 熱固性粘結劑
 vegetable ~ 植物粘結劑
 adhesiveness 膠粘性
 adipamide 己二酰二胺
 adipate 己二酸脂
 adjustment 調整；調節，安排
 coarse ~ 粗調整；粗糙的調節
 fine ~ 精調整；精密調節
 injection carriage transverse ~ 壓注(射)料筒橫向調節
 injection carriage vertical ~ 壓注(射)料筒垂直向調節
 mould height ~ 模型高度調節
 pressure ~ 壓力調節
 adjuvant 輔藥；佐藥
 admixture 摻和劑；摻和物，摻和；混合
 adsorb 吸附
 adsorbate 被吸附物
 adsorbent 吸附劑
 adsorption 吸附(作用)
 aerosol 氣溶膠；濕劑
 affixture 添加；添加產物；加成物
 after-bake 後烘
 after-contraction 殘餘收縮
 after-effect 後效
 elastic ~ 彈性後效

after-hardening 後硬化
 after-tack 軟化
 aftertreatment 後處理
 aftervulcanization 後硫化作用
 agar 瓊脂
 age 老化，陳化
 ageing 老化，陳化
 accelerated ~ 加速老化
 heat ~ 熱老化
 light ~ 光老化
 oven ~ 爐內老化；熱老化
 quick ~ 快速老化
 shelf ~ 儲存老化，擱置老化
 thermal ~ 熱老化
 weathering ~ 自然老化，氣候老化
 agent 劑
 ~ of linking chain 鏈聯接劑
 addition ~ 加成劑
 agglomerating ~ 凝結劑；附聚劑
 antifoam ~ 防沫劑
 antispattering ~ 防濺劑
 anti-static ~ 抗靜電劑
 antisticking ~ 抗粘劑
 binding ~ 粘合劑；載色劑；結合劑
 bleaching ~ 漂白劑
 blowing ~ 發泡劑；生氣劑；起泡劑
 bounding ~ 結合劑
 coagulating ~ 凝結劑
 colouring ~ 着色劑

condensation ~ 縮合劑，冷凝劑

coupling ~ 偶合劑；偶聯劑

curing ~ 塑化劑；硫化劑

defoaming ~ 去沫劑；消沫劑

dehydrating ~ 脫水劑

depolymerizing ~ 解聚劑

expanding ~ 擴張劑；發泡劑

flatting ~ (塗料) 平光劑

flocculation ~ 絮凝劑

foaming ~ 起沫劑

frothing ~ 泡沫劑

gas developing ~ 起泡劑

gelling ~ 凝膠劑

hardening ~ 固化劑

inflating ~ 發泡劑；膨脹劑

initiating ~ 引發劑

mill release ~ 軋筒碾壓潤滑劑

mould release ~ 脫模劑

peptizing ~ 膠溶劑；膠化劑

reductive ~ 還原劑

release ~ 離析劑

saponifying ~ 皂化劑

short stopping ~ 阻化劑

sizing ~ 塗飾劑上膠劑

sponging ~ 發泡劑；膨脹劑

stiffening ~ 上漿劑；使硬劑

stopping ~ 阻化劑

strengthening ~ 增強劑

tackiness ~ 粘結性試劑

thickening ~ 增稠劑；增濃劑

vulcanizing ~ 硫化劑

wetting ~ 濕潤劑

agglomerate 附聚

agglomerating 附聚

agglomeration 附聚作用

agglutinant 燒結劑；凝集劑

fine ~ 細聚集體

aggregate:

spherulitic ~ s 球粒聚集體

aging 見 ageing

agitate 攪拌；混合

agitating 混合；混合的

agitator 混合器；攪拌器

air-lift ~ 空氣攪拌器

anchor ~ 錨式攪拌器

jet ~ 噴射攪拌器

spiral-shaped ~ 螺旋攪拌器

air:

circulating ~ 循環空氣

compressed ~ 壓縮空氣

entrapped ~ 陷入的空氣；塑料中的氣泡

exhaust ~ 抽氣；排氣

humid ~ 濕空氣

pocket ~ 氣泡；塑料中的氣泡

air-operated 氣動的

air-proof 不透氣的

albumin(e) 蛋白，白朊

alcohol 醇，乙醇

absolute ~ 絕對醇

absolute ethyl ~ 絕對乙醇

allyl ~ 丙烯醇

benzyl ~ 苄甲醇

butyl ~ 丁醇

diatomic ~ 見 dibasic alco-

hol
 dibasic ~ 二元醇
 ethyl ~ 乙醇
 glycidic ~ 縮水甘油醇
 isobutyl ~ 異丁醇
 methyl(ic) ~ 甲醇
 phenolic ~ 酚醇
 polybasic ~ 多元醇
 polyhydric ~ 見 polybasic
 alcohol
 polyhydroxy ~ 見 polybasic
 alcohol
 polyvinyl ~ 聚乙烯醇
 recovered ~ 回收酒精
 vinyl ~ 乙烯醇
 wood ~ 木醇
 alcoholate 乙醇化物；醇化物
 aldehyde 醛
 acetic ~ 乙醛（醋酸）
 acrylic ~ 丙烯酸
 benzoic ~ 苯醛
 butyl ~ 丁醛
 butyric ~ 丁醛
 croton(ic) ~ 丁烯醛，巴豆醛
 ethyl ~ 醋醛
 formic ~ 甲醛（蟻醛）
 phenol(ic) ~ 酚醛
 alembic 蒸餾罐
 alginate 藻朊酸鹽
 align 呈一直線
 alignment 成一直線；對準
 mould ~ 模型對準；模型定
 中心
 aliquation 層化；起層

alkali 鹼
 white ~ 白蘇打
 alkalinity 鹼性；鹼度
 alkalinous 鹼性的
 alkalization 鹼化
 alkalize 鹼化
 alkoxide 醇鹽
 sodium ~ 鈉醇鹽
 allowance 公差；可容許
 ~for ~ 可容許為……
 contraction ~ 允許收縮值
 shrinkage ~ 收縮公差
 alloy 合金
 alpha-chloroacrylate α -氯丙
 烯酸鹽
 alpha-naphthol α -萘酚
 alum 礬
 alumina 見 alumine
 alumine 礬土，氧化鋁
 alveolar 汽泡的；牙槽的
 amiant(h)us 石棉
 amide 酰胺；氮化物
 cyan ~ 氨基氰
 amine 胺
 aminoacid 氨基酸
 dibasic ~ 雙元氨基酸
 aminoplast 氨基塑料
 amorphism 無定型（現象）
 amorphous 無定形的
 amortization:
 mould ~ 模型系固；模型槽
 嵌
 amylaceous 澱粉的
 amyllum 澱粉

analysis 分析；化學成份

check ~ 檢驗分析

mechanical ~ 微粒測量分析

particle size ~ 微粒測量分析

qualitative ~ 定性分析

sieve ~ 篩分；微粒測量成份

spectral ~ 光譜分析

anchor 頂出桿鑿凹部份

anchorage 定位；緊固

root ~ 底部緊固；錨式固定

angle :

~ of inclination 傾斜角

~ of twist 扭轉角

bevel ~ 斜齒角

contact ~ 接觸角

dielectric loss ~ 介電損耗角

dielectric phase ~ 介電向

綫角

helix ~ 螺齒角

interfacial ~ 界面角

loss ~ 損耗角

nip ~ 軋筒夾角，軋壓角

refraction ~ 折射角

sliding ~ 滑動角

thread ~ 螺紋角

vane ~ 葉片角

anhydride 酐

acetic ~ 醋酸酐

butyric ~ 丁(酸)

maleic ~ 順丁烯二酐

silicic acid ~ 硅酸酐

anhydrous 無水的

anisotropy of laminates 層

壓材料的各向異性

annealing 退火

anthracene 蒽

anti-ager 防老劑

anti-corrosive 防腐蝕

anti-deteriorant 防老化

anti-fatigue 耐疲勞

anti-foam 阻沫

anti-freeze 耐凍

anti-fungal 耐菌

anti-oxidant 耐氧化

anti-oxygen 抗氧

anti-scorch(ing) 抗焦

anti-wrinkling 耐皺，防皺

aperture of screen 篩孔

apparatus 儀器

ageing ~ 老化試驗機

distilling ~ 蒸餾裝置

porosity ~ 氣孔測定器

stretching ~ 延伸機

welding ~ 焊接機

application :

humidity ~ 材料在濕氣中的

應用

approach

die ~ 機頭流槽

area :

~ of injection plunger 壓

注柱塞面積

axial ~ of screw channel

螺旋槽道軸向面積

bearing ~ 軸承孔直徑與厚

度之積

clear ~ of screen 篩孔淨面

積

injected ~ 壓注面積

interfacial ~ 界面面積

land ~ 模型台面面積

loading ~ 加料面積

open ~ 篩孔面積

arm of mixer 攪拌器的槳葉

arrangement :

revolving ~ of moulds 模
型的旋轉安置

stenter ~ 展幅機安置

article :

blown ~ 吹塑製品

bulk ~s 大量生產的製品

dipped ~ s 浸漬製品

extruded ~ 壓出製品

moulded ~ 模製品

seamless ~ s 無縫製品

thin-walled ~ 薄壁製品

asbestos 石棉

chrysotile ~ 硅酸鎂石棉

long-fibred ~ 長纖維石棉

short-fibred ~ 短纖維石棉

ashing 拋光

asphalt 地瀝青

acid sludge ~ 酸性渣油瀝青

air-blown ~ 吹製瀝青

artificial ~ 瀝青(硬焦油)

blown ~ 吹製瀝青

coal tar ~ 煤焦油瀝青

petroleum ~ 石油瀝青

asphaltite 柏油地瀝青

asphaltization 瀝青化

assembly 裝配; 組合

ejector pin ~ 頂出桿組合

Open ~ 層壓片材至施壓時再
行疊合

spinneret ~ 噴絲嘴組合

atactic 無規(立構)

atomization 霧化(法)

pressure ~ 加壓噴霧

attachment :

auxiliary ~ 輔助附件

slight ~ 次要附件

attenuation 溫度調整

attenuant 稀釋劑

attenuate 拉細, 拉薄

attenuation 拉細, 拉薄

attrition 磨碎

auger 鑽

autocatalysis 自動催化(作
用)

autoclave 熱壓器(釜)

autoclaving 熱壓處理

autodecomposition 自動分解

autoignition 自燃

autooxidation 自動氧化

autopolymerization 自動聚
合

B

baffle 擋板

bag :

deflated rubber ~ 排氣的橡
膠袋

vacuum ~ 真空袋
 bake 烘, 焙; 烤乾; 燒固
 baking 烘, 焙; 烤乾
 ~ of resin 烘烤樹脂
 low ~ 低溫烘乾
 balance:
 analytic(al) ~ 分析天平
 chainomatic ~ 鏈動天平
 counter ~ 托盤天平
 torsion ~ 扭轉天平
 bale 包, 包裝
 band 帶, 譜帶, 光帶
 heater ~ 加熱帶
 banding:
 cross- ~ 交叉纏繞
 bar 帶; 條; 棒; 板
 ejection ~ 頂出板
 ejection tie ~ 頂出板與頂出
 架之間的繫固板
 ejector connecting ~ 頂出桿
 聯合推板
 notch ~ 帶切口的條料
 standard ~ 標準條料
 barium 鋇 (Ba)
 barrel 料筒; 滾筒; 軋身; 桶
 sweetie ~ 盤式混研機
 tumbling ~ 轉鼓
 barreling 滾磨; 磨研
 barrier:
 energy ~ 能障(物)
 potential energy ~ 勢能; 位
 能
 base 鹼; 基; 墊板; 底座
 die ~ 口型座板

extruder ~ 壓出機底座
 laminate fabric ~ 布基層壓
 材料
 laminate paper ~ 紙基層壓
 材料
 mould ~ 模(型)架
 basis:
 dry ~ 乾組份
 basket:
 centrifugal ~ 離心機滾筒;
 離心機筐
 batch 批, 一批材料
 master ~ 母料, 母體混合物
 batcher 供料定量器
 weighing ~ 重量計量器
 batching 定量調節
 gravimetric ~ 重量調節器
 master ~ 配製母體混合物
 weigh ~ 重量調節器
 bath:
 air ~ 空氣槽
 enclosed oil ~ 封閉油槽
 impregnating ~ 浸漬槽
 quenching ~ 淬火槽
 batting 製胎; 棉胎
 bead 珠; 撐輪圈
 backing ~ 焊珠
 expandable ~ s 泡沫球
 expandable polystyrene ~
 珠體聚苯乙烯泡沫
 pre-expanded foamed ~ s 預
 發泡沫體
 sealing ~ 焊珠
 stringer ~ 焊縫珠條

welding ~ 焊珠
 beading 縮口, 收口; 擰圈邊
 捲邊
 bean:
 castor ~ s 蓖麻籽
 soya ~ s 大豆
 bearing 軸承
 ~ with plastic lining in outer
 sleeve of metal 塑料襯裏
 金屬外圈的軸承
 laminated ~ 層壓塑料軸承
 beater 打漿機
 broke ~ 打漿機; 打碎輥
 mixing ~ 攪拌機
 bed 床, 層板
 adsorbent ~ 吸附層; 吸附床
 roller gear ~ 輥道; 滾床
 behaviour:
 deformation ~ 形變行為
 viscoelastic ~ 粘彈行為
 belt:
 abrasive ~ 磨蝕帶
 cone ~ 三角皮帶; 楔形帶
 bending:
 conveying ~ 傳送帶
 feed ~ 進料帶
 cold ~ 冷彎曲
 benzalcohol 苯甲醇
 benzaldehyde 苯甲醛
 benzene 苯
 ethyl ~ 乙基苯($C_6H_5 \cdot C_2H_5$)
 benzo-hydroperoxide 苯過酸
 ($C_6H_5 \cdot CO \cdot O \cdot OH$)
 beryllium 鈹(Be)

beta-naphtol 萘酚; 丑萘酚
 bevel 斜齒; 邊, 筐; 斜面
 chisel ~ 鑿切斜齒
 bifurcate 分叉, 成叉, 分解
 billet 坯條
 bin 斗, 料斗
 feed ~ 加料斗
 receiving ~ 受料斗
 removable ~ for mouldings
 可拆卸的模製品接料斗
 storage ~ 貯料斗
 binder 粘結劑; 膠接劑
 core ~ 鑄造型芯用的樹脂
 plastic ~ 塑性粘結劑
 resin ~ 樹脂粘結劑
 birefringence 雙折射
 biscuit 坯; 片; 塊; 盤狀模
 製品
 bismuth 鉍(Bi)
 bisulphide:
 carbon ~ 二硫化碳(CS_2)
 bitumen 瀝青, 柏油
 solid ~ 硬瀝青
 bituminic 瀝青的
 bituminiferous 含瀝青的
 bituminization 瀝青化
 bituminous 含瀝青的
 bivinyll 丁間二烯($CH_2 \cdot CH \cdot$
 $CH:CH$)
 black:
 carbon ~ 碳黑
 black-out 墨油塗飾; 無光;
 變黑
 blade 葉片; 刀片

~ of agitator 攪拌機葉片
 cutting ~ 切刀
 doctor ~ 刮漿刀
 scraper ~ 刮刀
 straight ~ 直葉片
 turning ~ 盤式乾燥器旋轉把
 blank 坯料片
 moulding ~ 增強模製品的壓
 坯片料
 blanket 準備模製的木片疊層
 glass-wool ~ 準備模製的玻璃纖維疊層
 blanketing 準備模製的疊層材料
 blanking 空心切刀，切料，開口切刀，預製片材空心切料
 free hand ~ 預製片材活動空心切料
 blast 鼓風
 air ~ 空氣鼓風
 reverse air ~ 逆流空氣鼓風
 sand ~ 噴砂
 wet ~ 蒸汽鼓風；液體磨料噴射處理
 bleach 漂白
 bleacher 漂白器
 bleaching 漂白
 optical ~ 光學漂白
 bleed 浸出，漬出；印出
 to ~ through 浸出；透過
 bleeding 浸漬透過；印映擴散
 blend 摻合；混合；捏合
 even ~ 均勻摻合
 plasticizer ~ 增塑劑混合物

vinyl ~ 聚氯乙烯類物料
 blender 攪合器；攪拌器
 double-cone ~ 雙錐體混合機
 blending 摻合，混合；捏合
 blinding of screen 篩孔堵塞
 blister 泡；起泡
 blistered 起泡的；泡腫的
 blistering 起泡；泡腫
 blistery 見 blistered
 block 板，塊
 brake ~ 剎車塊，制動履；
 剎枕
 cavity ~ 模穴版
 die ~ 噴口模板；機頭口型
 模板
 holder ~ 模穴套板
 mould ~ 模板
 nozzle ~ 噴口模板
 shrinkage ~ 冷卻收縮器械
 spacer ~ 間距板
 split cavity ~ s 可拆卸模
 型模板
 blocking 保護；閉塞；阻礙
 ~ of sheets 片材封端
 bloom 起霜（作用），模型表面
 沾污
 lubricant ~ 表面潤滑劑起霜
 作用
 blooming 起霜
 blow 吹；爆發；鼓風
 air ~ 空氣鼓風
 side ~ 側面鼓風
 blower 鼓風機
 air sand ~ 氣體噴砂機

electric(al) motor ~ 電動鼓風機
 sand ~ 噴砂機
 blowing 吹風；吹塑
 extrusion ~ 壓出吹塑
 vacuum ~ 抽真空，真空引曳
 blowing-off 噴射；吹散
 blueing 模溫過高而引致的綠色氧化膜；回火色澤（金屬回火後的氧化色澤）
 blush 混濁；變濁
 surface ~ 表面混濁
 blushing 混濁膜（油漆）
 board 板
 acoustic ~ 隔音板
 building ~ 建築板
 chip ~ 粗紙板
 chipcore ~ 紙心板
 composite ~ 併合板；組合板
 composite building ~ 併合建築板；組合建築板
 corrugated ~ 波紋板
 couch ~ 紙層板
 diced moulding ~ 浸樹脂的厚紙屑；模製品增強碎屑板
 diced resin ~ 浸樹脂的碎屑板
 fibre ~ 纖維板
 hard ~ 硬板
 laminated ~ 層壓板
 loading ~ 加料板
 moulded fibre ~ 模製纖維板
 moulding ~ 模製品增強板；造型板

paste ~ 膠紙板
 resin ~ 浸樹脂板
 resin bonded chip ~ 樹脂粘結的碎屑板
 resin bonded wood-waste building ~ 樹脂粘結的廢木建築板
 thermal insulation ~ 絕熱板
 wall ~ 牆板，壁板
 bob 擺；浮漂物
 body 物體；坯體
 ~ of paint 塗料粘度；油漆稠度
 cellular ~ 蜂窩狀物體
 die ~ 噴口殼體；機頭口型模板
 false ~ 假塑流體在低切剪率時的假高粘度
 heavy ~ 塗料的高粘度
 light ~ 塗料的低粘度
 boil 隱匿氣泡；煮
 boil-proof 耐煮的
 bolster 夾圈；套板
 bolt 螺栓
 clamp ~ 夾持螺釘
 stripper ~ 脫模板栓
 bond 鍵；結合；粘結
 acetylene ~ 乙炔鍵；三鍵
 adhesion ~ 粘結
 adjacent double ~ s 相鄰雙鍵
 alternating ~ s 可換鍵，更迭鍵
 alternating double ~ s 交

換雙鍵，更迭雙鍵
auxiliary ~ 副鍵
bridge ~ 橋鍵
chemical ~ 化學鍵
conjugated double ~ 共軛雙鍵
cross ~ 交聯鍵
cumulative double ~ s 積累雙鍵
double ~ 雙鍵
olefinic ~ 烯屬鍵
principal ~ 主鍵
terminal ~ 端鍵
terminal double ~ 末端雙鍵
terminal triple ~ 末端三鍵
bonding 粘結；結合
 interlaminar ~ 層間粘結；夾層粘結
bonnet :
 condenser ~ 冷凝罩
booster 增壓裝置；爆管
bore :
 extruder ~ 壓出機圓筒內徑
boron 硼 B)
boss 突盤，凸台
 thermometer ~ 溫度計套管
bottle :
 air ~ 氣罐；氣瓶
 density ~ 密度瓶
 specific gravity ~ 比重瓶
bottom 底
 ~ of screw channel 螺旋齒槽底部
 false ~ 假底；雙底

bowl 浮筒；輓筒；離心機轉筒；中凸形
 cambered ~ 中高輓筒
 separating ~ 分離籃
box 箱；匣；器
 accumulator ~ 蓄液器(匣)；蓄電池箱
 casting ~ 澆鑄匣；砂箱
 cooling water collection ~ 冷却水收集箱
 dewatering ~ 脫水箱
 joint ~ 接合箱
 receiving ~ 接受器
 spacer fork and spring ~ 間隔叉板及彈簧座匣(控制模型關閉速度)
 stuffing ~ 密氣匣；封嚴箱
 variable speed ~ 變速箱
break 破裂；打碎；破壞；間歇；中斷；粘質破壞
 pressure ~ 壓力間歇
 sprue ~ 澆道斷裂
breakage 破壞，毀損
break-away :
 controlled ~ 控制裂縫的方法；控制搗擊速度
break-down 破壞，毀損；破裂；斷裂；碎裂；軟化
breaker 破碎機
 circuit ~ 斷路器
 vacuum ~ 止回閥；防逆閥
breaking 破壞；軋碎；斷裂
 ~ of emulsion 乳膠體分層；乳濁液的破壞 乳液的分解